AUSTIN

Vraie de nature et de cœur

Mot de la mairesse

Chers concitoyens,

Vous avez reçu récemment votre compte de taxes pour 2015. J'espère que vous avez lu le document d'information sur les faits saillants du budget qui l'accompagnait. Il est important que vous connaissiez la situation financière de votre municipalité.

J'espère aussi que vous avez apprécié le signet représentant l'aréthuse bulbeuse, le nouveau calendrier de collecte sélective et le dépliant décrivant les services de la Ressourcerie des frontières.

En février dernier, le conseil a reçu toutes les associations de propriétaires (riverains et autres) à l'occasion d'un brunch afin de jeter les assises d'une relation mutuellement avantageuse. Nous avons tous à gagner de liens plus étroits et d'un meilleur arrimage entre les activités municipales et les activités locales des associations. Deux priorités sont ressorties des échanges : l'intégration des associations dans nos processus de planification et de communication ainsi que le développement du bénévolat. Nous y travaillerons ensemble.

Parlant de bénévolat, la semaine de l'action bénévole étant à nos portes, je tiens à remercier, en mon nom et en celui des membres du conseil et de nos concitoyens, tous les bénévoles et volontaires qui se dévouent pour notre bien-être collectif. Nous serons heureux de vous témoigner de notre reconnaissance à l'occasion d'un 5 à 7 qui aura lieu le vendredi 17 avril.

D'ci là, passez un beau printemps!

Lisette Maillé
mairesse

Semaine de l'action bénévole

Le bénévole, en faisant le choix libre et volontaire d'aider autrui par un geste gratuit, de donner généreusement de son temps, de ses compétences et de son énergie, ainsi qu'en participant activement dans sa communauté, génère des impacts très positifs tant pour lui-même que pour l'ensemble de la collectivité. Ces gestes singuliers permettent de favoriser le développement personnel et le rayonnement collectif, tout en contribuant à l'émergence d'une conscience sociale pour la prise en charge du milieu par le milieu.

Le bénévole décide de s'engager pour une cause en laquelle il croit parce qu'avant tout, celle-ci fait vibrer en lui une corde sensible et donne écho à ses valeurs, à ses attentes et à ses besoins. Chaque geste effectué par les 2.4 millions de bénévoles actifs au Québec constitue un mouvement dynamique produisant un effet en chaine d'externalités, qui bénéficient à l'ensemble de la collectivité, c'est « l'effet domino ».

1er trimestre 2015

Sommaire

Vie communautaire..... 2, 3, 4
Chronique santé..... 4
Vision stratégique..... 5
Patrimoine 6
Enviro-info..... 7
Échos administratifs 8
English Content..... 10

La municipalité d'Austin a pour mission de gérer de façon optimale et dans une perspective de développement durable, les services destinés à assurer la sécurité et la qualité de vie des citoyens, à favoriser leur sentiment d'appartenance et à protéger leur environnement, leur culture et leur patrimoine.

Pour rester au courant des activités communautaires qui se déroulent chez nous, consultez régulièrement le site Web de la municipalité ou le calendrier de collecte sélective ou abonnez-vous à l'infolettre *Actualités Austin*. Pour tout complément d'information, communiquez avec Blanche Paquette, agente de développement communautaire, au 819-560-1822 ou à blanche.paquette@municipalite.austin.qc.ca.

Sympathies

C'est avec tristesse que nous avons appris le décès de Frances Lachapelle et d'Ilene Willey, en décembre dernier; de Claire Westover et d'Albert Croken, en janvier; et de Bliss Cartmel et d'Earl Morrison, en février dernier. Nos condoléances à leurs parents et amis.

Reg Coates R.I.P.

Un don de 150 $ a été remis au camp de jour en mémoire de Reg Coates, un homme qui aimait bien les farces, les enfants et la nature. Merci pour ce beau geste.

Félicitations

À Vicki Brulotte, membre du club de ski Memphré, qui a remporté une médaille d'or aux finales provinciales des jeux olympiques spéciaux, à Owl's Head le 14 février dernier.

À Sarah Linde qui comptait parmi les plus de 140 jeunes issus des quatre coins du Québec à siéger à la place des élus dans l'enceinte de l'Assemblée nationale en janvier dernier, à l'occasion du 29e Parlement étudiant du Québec.

Assemblée nationale

Tenez-nous au courant des nouvelles de vos familles pour que nous puissions les partager avec nos concitoyens!

Austin Livres-Services

Le comité biblio remercie chaleureusement tous ceux qui passent leurs livres au suivant. Cependant, sachez que nous ne pouvons pas accepter les magazines ni les livres en mauvais état. De plus, les livres de cuisine, de poésie et de psychologie sont très peu demandés. Les romans en anglais et en français sont les plus populaires.

Quelques récents arrivages :
Les lisières d'Olivier Adam (2012)
Les portes de Québec (4 vol.) de Jean-Pierre Charland (2009)
La saga d'Eugénie et de Cassandre de René Forget (2010)

Au plaisir de vous croiser à notre bibliothèque (ouverte durant les heures des bureaux municipaux).

Expositions

Vous avez jusqu'au 15 mai pour visiter la très belle exposition des photographies de Jean-Claude Duff dans la salle communautaire. Jean-Claude fait de la photo depuis l'âge de 20 ans. Les beautés de la nature sont sa première inspiration, mais « tout sujet qui est harmonieux » l'inspire.

Photo : Blanche Paquette

La municipalité reçoit, dans la salle du conseil durant tout le mois d'avril, l'exposition itinérante « Typiquement Memphrémagog », une sélection des meilleures photographies des paysages culturels de la région, issues d'un concours l'année dernière. Cette initiative découle du programme de mise en valeur des paysages culturels de la région, lancé par la MRC de Memphrémagog et appuyé par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Les granges rondes

Inspirés par leur visite aux granges rondes d'Austin et de Potton lors du samedi culturel 2014, nos artistes préparent une exposition qui aura lieu dans la salle communautaire en septembre prochain. Si, par hasard, vous possédez une œuvre (photo, dessin ou autre) qui représente cet exceptionnel bâtiment patrimonial, faites-nous signe. Il pourrait être intéressant de l'inclure dans l'exposition.

Aimez-vous chanter?

Vous ne savez pas lire la musique, mais vous avez de l'oreille? Vous êtes incapable de mémoriser les paroles? Que cela ne vous empêche pas de vous joindre à la chorale d'Austin! La pratique du chant choral est une activité complète, bénéfique pour le corps et l'esprit. Pourquoi ne pas venir faire un essai? Les pratiques ont lieu les mardis soir à 18 h 30 à la salle communautaire. C'est gratuit! Il est possible de covoiturer depuis le nord de la municipalité. Pour plus d'info, appelez Marie-Ange Gagné au 819-570-5789.

Petites annonces

Le site Web vient d'être enrichi d'une section Petites annonces! Pour passer une annonce (maximum 75 mots et une photo), il suffit d'en faire la demande à Blanche Paquette; elle sera annoncée sur le site dans les 48 heures ouvrables. Pour consulter les annonces, cliquez sur le bouton dans la colonne de droite sur la page d'accueil du site. Simple, facile et gratuit!

Un club d'astronomie voit le jour… à Austin!

Denis Laurin, l'un de nos concitoyens, astronome à l'Agence spatiale canadienne, en a eu l'idée lors de la soirée passion cosmique offerte par Jean Paquette à l'automne dernier. Ainsi, dès le printemps, M. Laurin nous invitera à observer le ciel étoilé d'Austin, dans votre propre télescope ou dans le sien. Les soirées débuteront avant la noirceur, par un cours exposé sur l'état du ciel. Pour participer ou pour partager votre coin de terrain (et de ciel), écrivez à Blanche Paquette sans tarder pour être tenu au courant des dates et lieux des rencontres.

Restez en forme, à votre rythme!

Chaque semaine, le mercredi soir, Chantal Beauregard vous invite à participer à des séances d'exercices d'intensité moyenne à élevée dans la salle communautaire. Séances non dirigées. Accompagnement sur DVD. Chacun à son rythme. Quelques articles d'équipement requis. Aucune inscription nécessaire. La contribution est partagée entre les participants. Vous voulez en savoir plus? Communiquez avec Chantal au 819-861-2260.

Austin en fête! Kiosques de vie participative

Le 20 juin, c'est confirmé. Le comité de la fête mettra à la disposition des annonceurs du Bottin des produits et services des tables gratuites sous la tente. Afin de vous offrir la meilleure visibilité possible, le comité travaille actuellement à améliorer les emplacements. Réservez vos places dès maintenant. Si vous avez un peu de temps à donner, joignez-vous au comité de la fête.

Mois de la jonquille

Le Mois de la jonquille est une campagne nationale de collecte de fonds de la Société canadienne du cancer. Les sommes provenant de la vente de fleurs viennent en aide aux personnes touchées par le cancer et à leurs familles. Cet argent permet également de financer des projets de recherche qui sauvent des vies, des services de soutien ainsi que d'autres activités de premier plan, de sorte que moins de Canadiens seront touchés par la maladie.

Notre concitoyenne, Katerine Allen, grande survivante du cancer, vendra des jonquilles au Marché Austin, en compagnie de quelques autres bénévoles, Vous pouvez réserver vos fleurs d'avance en l'appelant au 819-868-1879.

Du 26 au 29 mars prochain, achetez une petite fleur pour une grande cause.

Plaisirs d'hiver

Le 7 février dernier, le comité des loisirs a organisé sa traditionnelle journée Plaisirs d'hiver, avec promenades en carriole, tours de motoneige, glissade, sculptures de neige, saucisses et guimauves sur le feu, tire d'érable... et plus. Malgré une température agréable, peu étaient au rendez-vous.

Le faible taux de participation nous amène à nous questionner sur la pertinence de cette activité, qui mobilise nos bénévoles et nos ressources. Devrions-nous repenser l'activité? Certains suggèrent de faire une seule activité (une sortie en raquette, par exemple), d'autres d'organiser le transport vers d'autres lieux… Et vous, qu'en pensez-vous? Avez-vous des suggestions?

Photo : René Brulotte

Camp de jour estival (25 juin au 14 août)

Du nouveau cette année! Les saines habitudes de vie seront à l'honneur, autant dans les locaux que dans les activités quotidiennes. L'équipe est en train de préparer un été formidable pour les jeunes de 5 à 12 ans. Une gamme d'activités très variées et complémentaires seront offertes. Un petit potager et quelques surprises ajouteront au caractère champêtre du camp. Les inscriptions auront lieu à l'hôtel de ville le 16 mai.

Nous sommes à la recherche de candidats pour pourvoir deux postes : un coordonnateur et un animateur, chacun à raison de 40 heures par semaine pendant 8 semaines. Pour voir la description complète des postes, consultez la section « Offres d'emploi » de l'onglet « Administration » sur le site web de la municipalité.

Les candidatures seront acceptées jusqu'au 17 avril.

Soirées passion

Des présentations gratuites et ouvertes à tous!
Salle communautaire (21 chemin Millington) le vendredi, à 19 h

Les soirées mensuelles se suivent et ne se ressemblent pas, mais sont autant d'occasions conviviales de rencontrer d'autres passionnés et de développer des affinités. Le comité culturel vous invite donc à proposer un thème qui vous passionne et que vous aimeriez partager, en toute simplicité. Merci à tous ceux qui ont osé prendre la tribune pour partager leur passion, le temps d'un vendredi soir!

Voyez les prochaines soirées passion dans le calendrier à la page 9.

En cas d'urgence, faites le 911

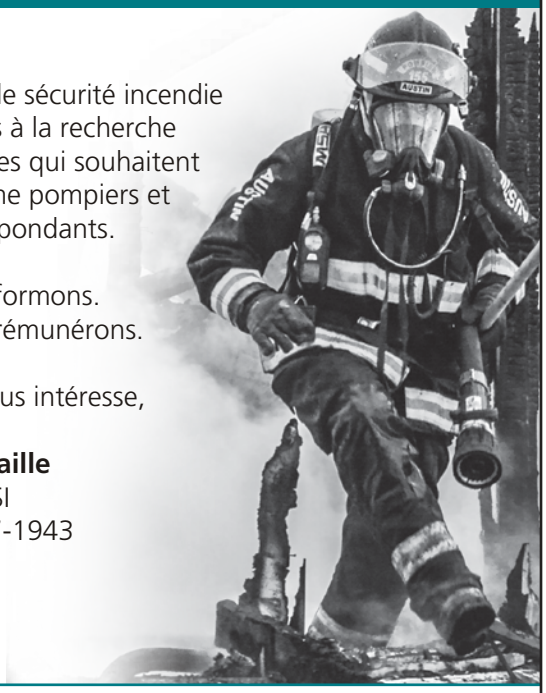
Lorsque vous composez le 911 à partir du territoire d'Austin, votre appel est simultanément transmis à nos premiers répondants et au service d'ambulance. Dans la grande majorité des cas, nos premiers répondants arrivent chez vous en moins de 10 minutes et entreprennent immédiatement des manœuvres – avant que l'ambulance arrive.

Si vous croyez pouvoir gagner du temps en transportant vous-même la personne malade ou blessée dans votre voiture, détrompez-vous. C'est très risqué! Vous ne pourrez pas conduire et vous occuper d'elle en même temps. Vous n'avez pas le matériel nécessaire avec vous pour la « soigner », si son état s'aggravait. Vous pourriez être distrait ou rouler trop vite et causer un accident. Enfin, lorsque vous arriverez à l'hôpital, comme personne n›aura été prévenu de votre venue, le personnel n'aura pas tout mis en branle pour prodiguer rapidement les soins nécessaires.

Donc, en cas d'urgence médicale ou d'accident, prenez une bonne respiration et composez le 911. Vous pourriez contribuer à sauver une ou plusieurs vies!

Pour être informé des prochaines séances gratuites de formation RCR (réanimation cardio-respiratoire), comprenant la familiarisation avec les défibrillateurs cardiaques mis à votre disposition aux deux casernes sur le territoire de la municipalité, abonnez-vous à l'infolettre *Actualités Austin*.

RECHERCHÉS



Le Service de sécurité incendie est toujours à la recherche de personnes qui souhaitent servir comme pompiers et premiers répondants.

Nous vous formons.
Nous vous rémunérons.

Si le défi vous intéresse, appelez :
Paul Robitaille
directeur SSI
au 819-847-1943

Soyez de ceux qui contribuent à rendre notre milieu plus sûr!

Êtes-vous un candidat au Candida?

Collaboration : Chantale Belhumeur, naturopathe

Mais qu'est-ce que le Candida? Vous ne croyez pas en avoir? Détrompez-vous, vous avez du Candida albicans. C'est même souhaitable, car le Candida albicans est un champignon de type levure, qui est essentiel au bon fonctionnement des intestins. Le problème survient quand ce dernier envahit l'appareil digestif et qu'il se propage dans tout l'organisme. Cette infection se nomme « candidose ».

Il semble que la candidose frappe entre 70 et 80 pour cent de la population. Ses symptômes, multiples, sont de quatre ordres :
digestif : intolérances alimentaires, indigestions, colon irritable, mauvaise haleine, bouche pâteuse, ballonnements, gaz, diarrhée;
énergétique : fatigue (parfois chronique), fibromyalgie, douleurs musculaires ou articulaires, vertiges, maux de tête;
immunitaire : troubles respiratoires, allergies, problèmes cutanés, mycoses aux ongles ou dans les plis de la peau, infection à répétition (cystite, vaginite, laryngite, bronchite, etc.);
mental : troubles de l'humeur, SPM, concentration, sommeil, trouble de comportement alimentaire (rage de bouffe).

Voici quelques facteurs de risque :
médicaments oxydants : antibiotiques (même une seule fois), abus de remèdes, pilule, chimiothérapie;
aliments oxydants : sucres, farines et huiles raffinés, céréales industrielles;
boissons oxydantes : certains jus, boissons gazeuses, alcool, chlore;
stress : physique, émotionnel, anxiété.

Comment savoir si vous êtes atteint? Étant donné le nombre de symptômes différents que le Candida peut provoquer, le dépistage apparaît difficile. Mais il peut néanmoins être fait au moyen d'un questionnaire d'évaluation ou d'un test de salive quotidien pendant une dizaine de jours.

Comment traite-t-on le Candida? Il existe des cures et des produits naturels (tel l'extrait de pépin de pamplemousse) efficaces contre le Candida. Cependant, une modification du régime alimentaire est essentielle. D'abord, il faut éliminer tous les sucres, bons au mauvais, de l'alimentation, car le SUCRE est la principale source de nourriture du Candida. (Même si vous ne croyez pas manger beaucoup de sucre, sachez que notre alimentation industrielle en renferme beaucoup!) Il faut aussi proscrire certains fruits, les céréales, des aliments transformés… la liste est longue. La détoxification doit être complète pour que le Candida rentre chez lui, c'est-à-dire dans les intestins. Selon le degré d'intoxication, le traitement dure entre 6 et 18 mois.

Les conseils d'un naturopathe peuvent être d'un grand secours. En amorçant rapidement le traitement, vous éliminerez la progression du Candida albicans!

Butters

On se rappellera qu'en juillet 2014, le conseil municipal avait invité les citoyens à une rencontre de réflexion collective portant sur l'avenir de l'ancien Centre Butters. En gros, les participants avaient exprimé le souhait de maintenir l'accès public au site donnant vue sur le paysage et d'avoir un projet qui est conforme à la vision stratégique et qui répond aux critères du développement durable, mais surtout que la municipalité ne prenne pas de grands risques financiers.

Depuis, le conseil a exploré quelques idées, mais sans projet concret, il a choisi de ne pas acquérir la propriété. Des promoteurs privés se sont également adressés au propriétaire, mais rien n'a abouti à ce jour. Le conseil continue à suivre le dossier de très près.

Refonte du plan d'urbanisme

De la démarche de planification stratégique réalisée en 2012, il est ressorti un énoncé qui résume la pensée collective des citoyens : « Austin, un héritage à préserver, un avenir à bâtir ». C'est ce qui guidera la municipalité dans la révision du plan d'urbanisme.

Austin est une municipalité rurale qui occupe un vaste territoire de 8 625 ha, sur lequel on dénombre sept lacs (dont le lac Memphrémagog qui longe le territoire sur 22,5 km et les lacs Webster, Malaga, des Sitelles, Orford, O'Malley et Gilbert), deux étangs importants (Peasley et Mckay), des milieux naturels d'intérêt provincial (dont la tourbière Millington, milieu humide de grande superficie [264,11 ha] d'une richesse écologique exceptionnelle), une partie du parc national du Mont-Orford (850 m d'altitude) et le corridor naturel des Montagnes Vertes (corridor Appalachien, mont Chagnon 660 m, mont Place 480 m).

Le territoire est occupé majoritairement par la forêt (66,8 %), les plans d'eau (17,2 %), le milieu anthropique (village, développements résidentiels et de villégiature, 7,5 %), l'agriculture (culture du sol, 6,8 %) et la friche (1,7 %). La population totale de 3 976 habitants se répartit entre les résidents permanents à 48,4 % et les résidents saisonniers à 51,6 %. Elle est concentrée sur le pourtour des lacs et dans le noyau villageois. La densité d'occupation est faible (25,5 h/km2).

La géographie particulière, la répartition des milieux habités et l'accessibilité aux différents services que procure le réseau routier constituent des facteurs d'attraction indéniable. C'est pourquoi il importe de rechercher une plus grande cohérence dans les choix d'urbanisme afin de mieux occuper l'espace de manière à préserver les patrimoines naturel et social et à assurer ainsi un développement durable.

Le plan d'urbanisme sera défini à partir de trois grandes orientations, soit :
1. un milieu naturel exceptionnel
2. une forte cohésion de la collectivité
3. un développement économique adapté

Au moment d'aller sous presse, la municipalité se préparait à une première consultation informelle sur le plan d'urbanisme auprès de ses comités et autres groupes d'intérêts afin de connaître leurs opinions et leurs préoccupations par rapport aux orientations. Elle procédera ensuite à la révision de ses règlements de zonage, de lotissement et autres. L'ensemble des citoyens seront appelés à se prononcer sur le plan d'urbanisme et les règlements modifiés à l'automne ou à l'hiver 2015.

Patrimoine historique

L'une des orientations inscrites à notre plan stratégique est de « défendre et valoriser notre patrimoine historique ». Cela débute nécessairement par une meilleure connaissance de ce que constitue notre patrimoine. Aussi, l'été dernier, le Conseil local du patrimoine a fait réaliser un inventaire des divers éléments patrimoniaux d'intérêt à Austin par un jeune stagiaire en urbanisme, Maxime Paquet. L'inventaire porte sur les divers types de patrimoine : paysagers, bâtis, historiques ou immatériels. Le rapport, très complet, permettra de dégager les priorités pour la suite des travaux à entreprendre. Il viendra notamment enrichir des outils urbanistiques déterminants comme le schéma d'aménagement et de développement, le plan d'urbanisme et les plans d'intégration et d'implantation architecturaux (PIIA).

Le rapport peut être consulté à l'hôtel de ville ou sur le site Web municipal.

Politique famille et aînés

Voici le comité pour la politique familiale et des aînés 2015-2016. De gauche à droite : Jean Ranger, France Gauthier, Lisette Maillé, Anne-Marie Boire-Lavigne, Daphnée Poirier, Jean-Claude Duff, Blanche Paquette et Marc D. Gagnon.

Depuis sa création en septembre dernier, le comité s'est réuni sur une base mensuelle. Il travaille actuellement à l'élaboration d'un questionnaire visant à bien cerner les besoins des personnes aînées et des familles à l'égard des différents aspects qui caractérisent leur milieu de vie : l'habitat, le transport, la participation sociale, les loisirs et la vie culturelle, les espaces extérieurs et les bâtiments, le soutien communautaire et les services de santé, les services de garde et de répit, les communications et l'information.

Le questionnaire servira de guide de référence pour établir un diagnostic et définir les lignes maitresses de notre future politique familiale et des aînés. Afin d'assurer une large diffusion de cet outil chez la population, nous utiliserons divers moyens : entrevue individuelle, infolettre *Actualités Austin*, bulletin municipal, envois par courriel, affichage sur le site Web, etc.

Nous réitérons le souhait que chacune des personnes concernées ait l'occasion d'exprimer ses attentes afin que notre politique traduise fidèlement les besoins et aspirations des citoyens d'Austin.

Le passé brûlant d'Austin

Pendant près de 150 ans, les incendies constituent une calamité qui guette chaque résident. Mais au cours des 35 dernières années, les citoyens et leurs élus se sont mobilisés pour mieux lutter contre le « démon du feu ».

Aujourd'hui, le Service de sécurité incendie d'Austin, qui dessert aussi Bolton-Est, se démarque par la qualité de la protection incendie et la rapidité des soins d'urgence qu'il assure.

La municipalité a lancé en décembre dernier une brochure intitulée « Le passé brûlant d'Austin », soulignant le 35e anniversaire de son Service de sécurité incendie.

La brochure est particulièrement intéressante du fait qu'elle remonte jusqu'aux origines du Canton de Bolton, en 1797, et qu'elle présente l'évolution des mesures de lutte contre l'incendie et des soins d'urgence au fil des deux cents ans du territoire.

Elle se divise en trois grands moments. La période historique de 1797 à 1938 relate les actions maléfiques du « démon du feu » ainsi que les problèmes d'accès aux services de santé dans le canton. La période de 1939 à 1977 met en lumière les débuts hésitants de l'organisation de la lutte contre les incendies dans la municipalité d'Austin, nouvellement créée. La période de 1977 à 2014 est divisée en deux temps : un moment de grand changement, qui débute en 1977 sous la direction du nouveau maire, Roger Nicolet, en collaboration avec les municipalités voisines de Bolton-Est et de Saint-Benoit-du-Lac. Viennent ensuite l'extension et la professionnalisation des services à compter de 1999.

Ainsi, plus qu'une simple énumération de chefs pompiers, de constructions et d'agrandissements de caserne ou d'achat de véhicules au fil de 35 ans, la brochure raconte la « grande » histoire et illustre le contexte humain historique. Elle est le fruit de recherches laborieusement poursuivies pendant de longues années par Serge Wagner, l'un de nos citoyens, qui est engagé dans la préservation du patrimoine de l'ancien canton de Bolton.

On peut se procurer la brochure en version imprimée, en français ou en anglais, aux bureaux de la municipalité ou en version électronique sur le site Web de la municipalité à municipalite.austin.qc.ca sous l'onglet Vivre à Austin, dans la section Patrimoine.

Remerciement

La municipalité remercie très sincèrement Alain Viscogliosi pour ses 35 années de service et de dévouement comme pompier volontaire et coordonnateur adjoint des mesures d'urgence au sein du Service de sécurité incendie d'Austin.

Baie Greene

À l'occasion de son 75e anniversaire, la municipalité a entrepris des démarches auprès de la Commission de toponymie du Québec pour que l'on redonne à la baie Verte, son nom d'origine de baie Greene.

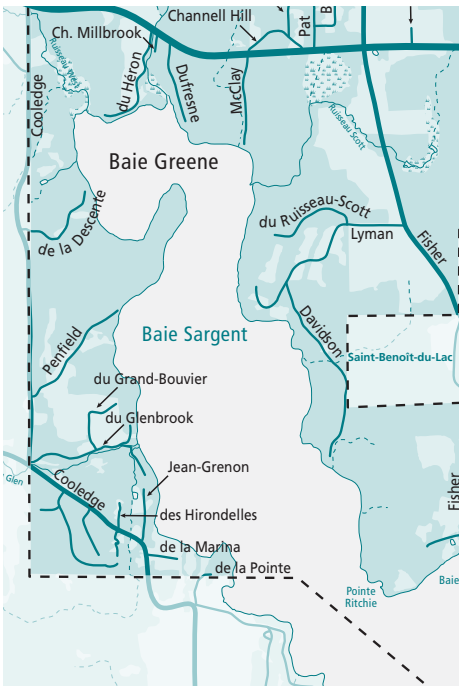
En effet, il n'y a pas si longtemps, la baie portait le nom de Greene, d'après les habitants du secteur dit « Head-of-the-Bay », dont William Greene, qui a été le premier maire de la municipalité du canton de Bolton, en 1845. La famille Greene a été très présente dans le canton. Elle est apparentée aux Austin, Ball, Sargent, Duckworth, etc.

La municipalité a donc présenté un dossier étoffé en faveur de la modification de nom, s'appuyant sur les recherches historiques réalisées par notre fidèle collaborateur, Maurice Langlois, ainsi que par la firme Archéotec dans le cadre des travaux sur les moulins d'Austin.

Après avoir procédé à plusieurs analyses et vérifications, la Commission a accepté notre demande et a officialisé le nom Baie Greene, le 21 novembre dernier.

La municipalité est ravie de cette décision, car la nouvelle appellation commémore le rôle important de l'une de nos familles pionnières au même titre que les Sargent et Austin.

Si vous souhaitez en savoir davantage sur la famille Greene, consultez le document « Les moulins du ruisseau Powell » sur le site Web.



Pour obtenir de plus amples renseignements sur les sujets qui sont traités dans nos pages Enviro-info, communiquez avec Josiane Pouliot, coordonnatrice en environnement et inspectrice adjointe, à j.pouliot@municipalite.austin.qc.ca ou au 819-843-2388.

Collecte des encombrants à domicile sur rendez vous

En février, la municipalité a signé une entente avec la Ressourcerie des Frontières pour la collecte des encombrants à domicile, sur rendez-vous, à l'année longue.

Plus besoin d'attendre les deux collectes annuelles que faisait la municipalité pour vous débarrasser des choses qui vous encombrent. (D'ailleurs, ces collectes sont désormais abolies.) Il vous suffit maintenant de communiquer avec la Ressourcerie pour demander la collecte et elle passera prendre vos objets dans un délai de trois semaines (afin d'optimiser le transport). Vous n'avez rien à débourser pour ce service sur mesure.

La Ressourcerie des Frontières offre un service unique de collecte, de transport et de traitement des encombrants, axé sur le service à la clientèle et priorisant, dans l'ordre, le réemploi, le recyclage et la valorisation. Elle récupère tous les encombrants (et plus!) peu importe leur état, qu'ils soient fonctionnels ou non. Elle donne une seconde vie à près de 95 % des matières qu'elle recueille!

La Ressourcerie revend une grande partie des articles qu'elle récupère dans son magasin général, ouvert sept jours par semaine, situé à Coaticook. Elle en ouvrira bientôt un second, au 494 rue Principale Ouest à Magog (dans l'ancien local du Rossy). Vous y trouverez une large gamme d'articles usagés : mobilier, vaisselle, jouets et loisirs, articles de sport, livres, décoration, objets restaurés, quincaillerie, etc. Tous les articles sont mis en valeur : ils sont propres, réparés, restaurés et bien organisés, comme dans un grand magasin!

Le service entre en vigueur le 1er avril. Voyez tous les renseignements utiles à www.ressourceriedefrontieres.com.

Pour demander une cueillette, appelez sans frais au 855 804-1018 ou écrivez à info@ressourceriedesfrontieres.com

Veuillez prendre note que la collecte des encombrants qui avait été inscrite au calendrier le 8 juin est ANNULÉE.

Vacance au CCE

Le conseil municipal est actuellement à la recherche d'un citoyen bénévole pour siéger au comité consultatif en environnement (CCE). Le CCE a pour rôle de favoriser la protection de la qualité de l'environnement sur le territoire. Il est formé de six citoyens, de deux élus et de la coordonnatrice en environnement. Il se réunit 8 à 9 fois annuellement, généralement le vendredi après-midi. Voir la description complète du poste sur le site Web de la municipalité. www.municipalite.austin.qc.ca/uploaddir/files/201502-02_Appel_de_candidature_CCE_REV.pdf

Si vous souhaitez vous joindre au CCE, veuillez faire parvenir une courte lettre de présentation faisant état de vos compétences, de vos expériences et de votre intérêt à Josiane, d'ici le 15 avril 2015.

Calendrier de collecte sélective

Un nouveau calendrier de collecte sélective vous a été livré dans l'envoi postal contenant votre compte de taxes. Nous l'avons remanié en y ajoutant des codes couleur correspondant aux différentes collectes. Consultez-le souvent. Si vous l'avez égaré, vous pouvez le consulter sur le site Web de la municipalité ou en demander une version papier à l'hôtel de ville.

Bacs bruns

Vous êtes nombreux à utiliser votre bac brun. Bravo! mais n'oubliez pas : avant tout, réduisons le gaspillage alimentaire! Ensuite, privilégiez le compostage domestique pour toute la matière végétale. Réservez le bac brun pour les autres matières : viandes, poisson, os, carapaces de fruits de mer, litières de chat et excréments d'animaux domestiques, papier et carton souillé (y compris les serviettes de table, les papiers mouchoir et les essuie-tout).

Le contenu des bacs bruns est acheminé au site de compostage de Coaticook, mais notre projet de compostage avec la municipalité du Canton de Potton et les autres voisins avance bien.

Astuce bac brun

Pour éviter de souiller votre bac de comptoir, vous pouvez le garnir d'un sac portant le logo « compostable », d'un essuie-tout ou de papier journal.

COMPOSTABLE
www.compostable.info

Écocentre de Magog

Renouvellement 2015

Pour avoir accès à l'écocentre (situé au 520, rue St-Luc, à Magog), vous devez présenter une étiquette d'accès numérotée. Si vous vous êtes déjà procuré cette étiquette, vous devez la renouveler en communiquant avec l'administration (819 843-2388 ou info@municipalite.austin.qc.ca). Si vous ne vous l'êtes pas encore procurée, vous pouvez l'obtenir simplement en présentant une carte d'identité et une preuve de résidence aux bureaux de l'hôtel de ville.

Consulter le dépliant pour connaître les services gratuits ou payants à l'écocentre, retrouvé dans la section « Écocentres » de l'onglet « Environnement » sur le site Web de la municipalité.

Vêtements usagés

Tous les vêtements, accessoires vestimentaires (chaussures, ceintures, sacs à main, etc.) et textiles (draps, tentures, chiffons), en bon état ou non, sont réutilisables. Même les chaussettes percées et les vieux caleçons!

Vous pouvez vous en départir de plusieurs façons :

- conteneurs spéciaux : Marché Austin (2200 chemin Nicholas-Austin), Corde à linge (stationnement de l'église à Eastman) et à bien d'autres endroits;
- comptoirs familiaux à Magog, (195 rue Principale Est et 145 rue Lasalle);
- écocentre de Magog;
- et friperies.

Calendrier du CCU pour 2015

Veuillez prendre note du calendrier de rencontres du CCU aux fins de présentation des demandes de dérogation ou de permis PIIA.

Réunion du CCU 9 h 30	Date limite de dépôt de documents	Séance du conseil 19 h (pour décision)
13 avril	6 avril	4 mai
11 mai	4 mai	1er juin
8 juin	1er juin	6 juillet
13 juillet	6 juillet	3 août
10 août	3 août	8 septembre
14 septembre	7 septembre	5 octobre
13 octobre	6 octobre	2 novembre
9 novembre	2 novembre	7 décembre
14 décembre	7 décembre	11 janvier 2016

Comptes de taxes

Versements en retard

En vertu du nouveau règlement municipal 15-420 relatif au paiement des taxes foncières, lorsqu'un versement n'est pas fait à la date prévue, seul le montant du versement est désormais exigible. Ce montant porte intérêt au taux de 15 %.

Paiements électroniques

Vous pouvez acquitter votre compte par voie électronique (au comptoir de votre institution bancaire, par Internet ou au guichet automatique). Prenez soin de vérifier et d'utiliser comme numéro de référence le matricule à 18 chiffres inscrit sur le coupon détachable de l'avis d'imposition. (Le matricule peut être modifié à la suite de modifications apportées au rôle.) Un reçu sera fourni sur demande.

Lorsque vous payez vos taxes par voie électronique, il est important que vous teniez compte des délais de traitement par votre institution financière. En effet, lorsque la date d'un versement (30 mars, 30 juin ou 30 septembre) tombe un jour férié ou une fin de semaine, votre paiement n'est pas traité avant le jour ouvrable suivant. Il est alors considéré comme étant en retard et de fait, des frais d'intérêt pourraient vous être facturés. Veuillez donc faire votre versement le jour ouvrable précédent.

Déjà 20 ans

Kathy Lachapelle célébrait récemment ses 20 ans de service à la municipalité. Kathy a commencé à travailler occasionnellement comme aide générale de bureau en 1992 et a été embauchée à temps plein le 2 janvier 1995. Au fil des ans, son rôle a évolué de sorte qu'aujourd'hui, Kathy s'occupe presque exclusivement des comptes créditeurs et débiteurs et des achats, ce qu'elle fait avec rigueur et efficacité. Loyale et dévouée, toujours prête à donner un coup de main, c'est une employée très appréciée des citoyens et de ses collègues. Félicitations Kathy!

Grande tournée des ventes-débarras

Participez gratuitement à une grande tournée des ventes-débarras à Austin les 16, 17 et 18 mai.

Depuis plusieurs années déjà, un nombre croissant de municipalités organisent une fin de semaine de « vente de garage ». Cette année, Austin se joint au mouvement! L'objectif est de réduire le volume d'objets envoyés à l'enfouissement en favorisant le réemploi et en vous aidant à vendre les choses qui ne vous servent plus.

Afin d'assurer la plus grande visibilité possible, la municipalité s'occupera de toute la publicité :

- une carte indiquant les adresses des personnes inscrites sera envoyée à toutes les portes dans la municipalité et sera affichée sur le site Web et les babillards;
- une annonce sera passée deux semaines de suite sous la rubrique des ventes de garage dans les journaux locaux (*La Tribune*, *le Reflet*, *The Record*), avec un lien menant à la carte Web;
- la municipalité sera inscrite sur le site www.ventedegarage.ca

Pour participer, vous n'avez qu'à demander votre permis (gratuit) avant le vendredi 1er mai (info@municipalite.austin.qc.ca ou 819 843-2388).

Il faudra au moins 15 inscriptions le 1er mai, sinon l'événement sera annulé.

Associations et organisations communautaires :
Joignez l'utile à l'agréable! Profitez-en pour faire une levée de fonds et donnez à vos concitoyens l'occasion de vous rencontrer!

De boue en boue

Collaboration : Renée Donaldson

Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi la municipalité n'utilise que du sable sur ses chemins de gravier? Pourquoi la niveleuse ne se pointe pas en même temps que les merles au printemps? Pourquoi l'abat-poussière n'est pas épandu aussitôt que les chemins sont secs?

Voici le premier d'une série d'articles qui explique les raisons pour lesquelles la municipalité gère ses chemins comme elle le fait.

Le jeune couple est ravi de sa nouvelle résidence : les montagnes, le gazouillis du ruisseau, le chevreuil qui, tous les matins, apparaît au fond du jardin à la recherche d'une touffe de gazon frais, le calme! Ayant fait l'acquisition de leur maison de rêve en août dernier, il a été témoin des couleurs spectaculaires de l'automne appalachien et de la splendeur givrée des matins d'hiver. Puis survient le printemps et avec son arrivée, la BOUETTE!

La boue, c'est le fléau du printemps en campagne : les routes de gravier, si bien compactées par la neige en hiver, deviennent minés par la boue, obligeant les automobilistes à se frayer un chemin entre les innombrables trous et ornières et les redoutés ventres de bœuf, comme dans un champ de mines. La conduite au ralenti et les détours ajoutent des kilomètres au trajet lorsqu'un chemin, jugé instable et dangereux, est fermé à la circulation.

Les appels abondent à l'hôtel de ville : Pourquoi le chemin est-il fermé? Pourquoi n'envoyez-vous pas la niveleuse pour le « réparer »?

Avant de répondre à ces questions, voyons d'abord les effets du gel sur nos chemins.

L'hiver québécois est l'un des climats les plus rigoureux au monde. Lorsque la température baisse au-dessous de zéro, le gel s'infiltre dans le sol sur plusieurs mètres. L'eau naturellement contenue dans le sol gèle et se transforme en cristaux de glace. Comme ces cristaux prennent plus de place que l'eau, le chemin se soulève (parfois jusqu'à 20 cm de haut!), déformant son profil et créant des fissures. Au printemps, lorsque la température s'adoucit, c'est la surface du sol qui dégèle d'abord, de sorte que l'eau reste coincée entre la chaussée et la couche de sol gelé en dessous. La surface de la chaussée devient vite saturée d'eau et se transforme – vous l'avez deviné – en boue!

Le nivelage de la chaussée (à 95 $ de l'heure) à ce moment est un exercice inutilement dispendieux, car la niveleuse ne fait que déplacer temporairement la boue. Pis encore, ses énormes pneus empirent l'état de la chaussée en créant des ornières encore plus profondes. De plus, pour déterminer quand et où niveler, il faut tenir compte des conditions météorologiques, du matériel formant l'assise de la route, du drainage, de l'exposition au soleil, de l'humidité et du volume de la circulation, puisque toutes les sections de chemin ne dégèlent pas nécessairement au même rythme.

Le dégel constitue l'un des problèmes auquel l'humain n'a pas encore trouvé remède et c'est dame nature qui continue à en dicter le rythme. En fait, il n'y a qu'un seul moyen pour survivre à la période du dégel avec grâce et aplomb : c'est la patience.

Calendrier

20 mars - Passion nature, salle communautaire, 19 h

21 mars - Documentaire Gasland, salle communautaire, 13 h

28 mars - Une heure pour la Terre! Éteignez vos lumières entre 20 h 30 et 21 h 30!

30 mars - Premier versement de taxes

4 avril - Chasse aux cocos de Pâques, parc municipal, 14 à 16 h

10 avril - Passion musique, Musique rétro de 1960 à 2000, salle communautaire, 19 h

11 avril - Conférence, Le potager et l'horticulture écologique salle du conseil, 10 h

11 avril - Card Party East Bolton Cemetery Association, salle communautaire, 13 h

17 avril - Coquetel de reconnaissance des bénévoles, salle communautaire, 17 à 19 h

24 avril - Bingo, salle communautaire, 19 h

2 mai - Corvée de nettoyage, précisions à venir. Surveillez l'infolettre!

15 mai - Passion histoire : qu'était Austin au XIX^{e} siècle?, salle communautaire, 19 h

16 mai - inscription au camp de jour

16, 17 et 18 mai - Tournée des ventes débarras (Détails en page 8)

29 mai - Distribution d'arbustes, hôtel de ville, 13 h 30 à 16 h 30

30 mai - Distribution d'arbustes, hôtel de ville, 9 h à 12 h

30 mai - Conférence, L'importance des abeilles. salle du conseil, 10 h

20 juin - Austin en fête! parc municipal, 10 h

Consultez le calendrier à jour sur le site Web www.municipalite.austin.qc.ca

Numéros de téléphone importants

Ambulance, premiers répondants, incendie, police : **911**

Info-santé : **811**

Services de police : **819-843-3334**

Permis de feu à ciel ouvert (obligatoire, sans frais) : **819-843-0000**

Réseau routier : **819-820-5928**

Centre des services sociaux de Memphrémagog : **819 843-2572**

Le bulletin d'information municipal d'Austin est publié quatre fois par année. Il est distribué par la poste et peut être consulté en ligne. Nous faisons bon accueil à vos commentaires et suggestions. Communiquez avec nous aux coordonnées suivantes :

21, chemin Millington, Austin (Québec) J0B 1B0
Téléphone : 819 843-2388 / Télécopieur : 819 843-8211
Courriel : info@municipalite.austin.qc.ca
Site Internet : http://www.municipalite.austin.qc.ca

Design et mise en page : www.comma.ca

AUSTIN

Vraie de nature et de cœur

Word from the mayor

Dear fellow citizens,
A few weeks ago, you received your 2015 tax bill along with several important documents, all of them bilingual: a leaflet containing tax and other financial information, a bookmark featuring our floral emblem, *Arethusa Bulbosa*, a new household waste collections calendar, and a pamphlet describing the new removal service for bulky household items, provided by the *Ressourcerie des Frontières*. I hope that you took the time to read and appreciate them.

In February, Council hosted a brunch for lakeside owners' associations and other owners' groups, to lay the foundations of a mutually beneficial partnership. Indeed, there is much to be gained by building closer ties and by coordinating municipal activities with those of local associations. Two priorities were identified: integrating the associations in our planning and communication processes, and developing volunteering. We'll work at it together!

Speaking of volunteering – and with Volunteer Week (April 12 to 18) fast approaching – I wish to take this opportunity to pay a warm tribute to the people who choose to donate their time and energy to the community. Everything volunteers do benefits them individually and the community as a whole. As in years past, the municipality will host a cocktail in their honour on Friday, April 17th.

In the wake of our annual Winter Fest, held on February 7th, I wish to give special thanks to the members of the Leisure Committee who organized the activity. Though few participants showed up (why is that?), those who came enjoyed sliding, sleigh rides, snowmobile rides, thanks to Guylaine and Tyler and maple taffy on snow, thanks to Dingman and Sons. It's all very much appreciated.

Lisette Maillé
Mayor

Congratulations

To Vicki Brulotte, member of the Memphre Ski Club, who won a gold medal at the Special Olympics Provincial Winter Games held at Owl's Head on February 14th.

To Sarah Linde who, along with 139 other Quebec youth, participated in the 29th Student Parliament of Quebec by sitting in the seat of a National Assembly member last January.

Sympathies

We were saddened to hear of the passing of Frances Mitchell Lachapelle and Ilene Willey, last December; of Claire Westover and Albert Croken, in January; and of Bliss Cartmel and Earl Morrison, last February. We extend our condolences to their friends and family.

Reg Coates R.I.P.

Our heartfelt thanks to a friend of Reg Coates – who loved jokes, children and nature – for the $150 donation made in his memory to the Austin Day Camp.

First quarter 2015

Content

Highlights of the meetings 2
News from the town hall 3

The mission of the Municipality of Austin is to manage, in the best and most efficient way possible and from a sustainable development perspective, the services to ensure the security and quality of life of its citizens, promote their feeling of belonging and protect their environment, their culture and their heritage.

Highlights of the council meetings

The following highlights of the council meetings of December 2014, January and February 2015 are given as general information. Complete minutes of the meetings of municipal council are available in French online on the municipality's website or in hard copy at Town Hall. In case of disparity between the minutes and these Highlights, minutes prevail.

Remarque : *Les procès-verbaux complets des réunions du conseil municipal sont accessibles en ligne sur le site Web de la municipalité ou en version imprimée à l'hôtel de ville.*

December 2014

- Approval of accounts paid ($66,557.25) and accounts payable ($203,657.67).
- Approval of the 2015 budget tabled by the Régie de police de Memphrémagog and of the municipality's share of the costs ($611,719).
- Authorisation to pay the municipality's share of the Régie de police de Memphrémagog deficit for 2014, amounting to $12,702.
- Resolution confirming the roadwork completed on North, Taylor and Hopps roads for which the municipality has received a grant of $22,737 under the Municipal Road Network Improvement Program.
- Grant: $600 awarded to each of the following associations to monitor to water quality in their respective lakes: *Association communautaire du Lac Malaga, Association des propriétaires du Lac Webster* and *Association pour la protection de l'environnement du lac O'Malley*; $575 to the *Association pour la protection du Lac Gilbert*; $557.50 to the *Association des propriétaires du Lac des Sittelles*.
- Adoption of the 2015-2017 Action Plan for the sustainable development of Austin's territory.
- Statement by the Municipality of the right of its citizens to a healthy environment, and resolution to elaborate, by January 31st 2017, a set of objectives and actions to achieve it.
- Award of the contract for the skating rink to Darcy Lachapelle, at the hourly rate of $20 and up to a maximum of $6,000 for the season.
- Hiring of Blanche Paquette as Community Development Officer for a period of two years, January 1st 2015 to December 31st 2016.
- Authorisation of a $10,000 contribution to the Mont Orford stimulus fund.
- Adoption of the 2015 budget and of the by-law setting the tax rate, compensations and fees for year 2015.

January 2015

- Approval of accounts paid ($153,164.66) and accounts payable ($288,183.56).
- Confirmation of a 2% salary adjustment for all municipal personnel, based on the Consumer Price Index for Canada.
- Appointment of the members of different town committees: Toponymy, Communications, Environment Advisory Committee, Land Use Advisory Committee (CCU), Culture, Recreation, Local Heritage Council
- Adoption of By-law no. 14-418 re: the demolition of buildings.
- Adoption of By-law no. 14-419 amending By-law no. 01-272 re: permits and certificates.
- Adoption of By-law no. 14-417 re: the management of household waste.
- Hiring of Les Consultants S.M. to prepare a Request for Authorization, including plans and specifications, for the installation of UV lamps to ensure the quality of Town Hall's drinking water, at the cost of $5,500 plus taxes.
- Hiring of Marc-André Guertin as consultant in the consolidation of the Municipality's Planning Program and the Action Plan for the sustainable development of the territory.
- Hiring of SCU for the revision of the Municipality's planning by-laws.
- Adoption of a frame of reference for the Environment Advisory Committee.
- Grants: $750 to *Association pour la protection et l'aménagement du ruisseau Castle*; $2,000 to *Conservation des Vallons de la Serpentine;* $600 to each of the following associations: *Association des propriétaires du Domaine du Mont-Orford* and *Association pour la protection de l'environnement du lac Orford*; $2,500 to Memphrémagog Conservation Inc.; $500 to the JEVI Suicide Prevention Centre; $1,000 to the *Train des Mots*.
- Agreement outlining the reimbursement, by the SÉPAQ, of $50,000 in construction costs incurred by the Municipality for the parking lot on Route 112.
- Confirmation of Austin's share, in the amount of $5,082, of the cost of a study commissioned by Potton Township for the installation of a composting facility on its territory.

February 2015

- Approval of the accounts paid ($94,445.36) and accounts payable ($104,906.01) lists.
- Tabling of: the Accounts Receivable Aging Report; the list of bad debts and authorisation to transfer them to the bad debts account on March 30th 2015; the list of overdue accounts with 2012 balances of over $50, and authorisation to transfer the list to the Municipality's legal advisors for collection; the list of properties to be sold for non-payment of taxes.
- Adoption of By-law no. 15-420 re: the payment of property taxes.
- Appointment of Assistant Coordinator for Emergency Preparedness.
- Authorisation for the UMQ to proceed with a public call for tenders for the group purchase of dust suppressant.
- Hiring of Excavation Stanley Mierzwinski for various roadwork during the spring thaw.
- Request to MTQ to prohibit overnight parking on Fisher Road, within the limits of the village core, to reduce nuisances.
- Adoption of By-law no. 15-421 amending By-law no. 91-171 re: minor exemptions.
- Authorisation to Les Consultants S.M. to proceed with the Municipality's request to the MDDELCC, including the $532 fee for the certificate of authorisation for the installation of UV lamps to ensure the quality of the drinking water at Town Hall.
- Authorisation to enter into an agreement with the Ressourcerie des Frontières for the on-call removal and recycling of large household waste.
- Request to neighbouring municipalities to support a project for the development of an onboard data collection system used in the management of household waste.

The Mud Season Explained

Collaboration: Renée Donaldson

Have you ever wondered why the Municipality chooses to sand, not salt, its gravel roads? Why the road grader doesn't come out with the robins? Why dust suppressants are not applied as soon as the roads have dried?

Here is the first of a series of articles to help Austin citizens understand the reasons behind our road maintenance practices.

The young couple waxed rapturous about their new residence: the mountains, the babbling brook, the deer who came to their backyard every morning in search of a few fresh blades of grass, the silence! Having purchased their cottage in August, they witnessed the blazing glory of an Appalachian Autumn and the frosty splendor of sunny winter morns. Then came spring... and with it: 💣☹💁!!!, otherwise known as MUD.

Mud Season is the bane of country life: the gravel roads, so beautifully snow packed in the winter, turn into veritable mud baths, requiring drivers to pick their way carefully, from one side of the road to the other, in an effort to avoid the worst of the soupy ruts and swells, and circumvent the dreaded ventres de boeuf. Slower driving and detours add kilometres to their commute, especially when a road, deemed unsafe or too unstable, has been closed to traffic altogether.

Calls abound at Town Hall: Why is the road closed? Why can't the grader come out to "fix it"?

To answer these questions, let us first acquaint ourselves with frost, and how it works on our roads.

Winter in Quebec is considered one of the harshest climates in the world. As the temperature drops below zero, frost penetrates several metres deep into the ground, turning the water naturally present in the soil into ice crystals. Because these crystals occupy more space than water, they cause roads to heave in winter - sometimes as high as 8 inches - deforming the driving surface and causing it to crack. In the spring, as temperatures warm above freezing, the deeply frozen ground thaws from the surface down, causing water to become trapped between the frozen lower layers of ground and the driving surface. As a result, the top layers become saturated with water and turn into – you guessed it – mud!

Getting the road grader out in the early days of the thaw is expensive (at $95+ per hour) and ineffective, for all that is accomplished, essentially, is moving the sludge around. Worse: the grader's oversized tires are likely to create even deeper ruts. Other factors must also be taken into account when deciding where and when to grade, for climate, road foundation material, drainage, exposure to the sun, moisture and the volume of traffic will cause different sections of road to thaw at different rates or times. This is one area where Man has yet to conquer, for Mother Nature still dictates the pace of the thaw.

There is only one way, therefore, to gracefully survive Mud Season: it is called Patience.

Austin Library

The library committee is grateful to those who give their used books to the library. Please note that we cannot accept magazines or books in poor condition. Also, recipe books, poetry and psychologie are seldom used. English and French fiction, on the other hand, are highly popular.

Here is a short sample of new arrivals
Miral by Rula Jebreal (2003)
The templar salvation by Raymond Khoury (2010)
Lost souls by Dean Koontz (2010)
Sydney Sheldon's after the darkness by Tilly Bagshawe (2010)

We're looking forward to meeting you at the library (open during office hours).

Stay informed!

The monthly newsletter Actualités Austin is a short information document (in French only) sent to subscribers by e-mail at the beginning of every month. It contains a calendar of all upcoming community events, a variety of information and a reminder of important dates. To receive it, simply enter your name and e-mail address under the "*Actualités Austin* Newsletter" section, located on the right hand side of our English homepage.

Your tax bill

Late payments

In accordance with the new municipal By-law no. 15-420 respecting the payment of property taxes, only the amount of an instalment shall become overdue when payment is remitted after the due date. Interest shall be charged at the rate of 15% per annum.

Paying your bill electronically

You can choose to pay your tax bill electronically (online, or at the counter or ATM of your financial institution). Please ensure that you use the 18-digit reference number printed on the detachable payment coupons of your tax bill. It is also important to note that this reference number can be modified as a result of a roll update, so please verify it when remitting payment. A receipt will be issued only upon request.

When paying electronically, please remember to take your financial institution's processing time into account. When an instalment's due date (March 30th, June 30th, September 30th) occurs on a legal holiday or weekend, your payment won't be processed until the next business day and could incur interest charges. To avoid this, please remit your payment on the business day preceding the due date.

A reminder

You can ALWAYS contact the municipality to obtain more information about the French content of the newsletter.